

In chromatics, “primary colors” refer to colors that cannot be produced by combining other colors. In other words, they are the irreplaceable foundation of all colors.

Before the Han people migrated to the island of Taiwan in the 17th century, dozens of indigenous peoples with different languages, cultures, and lifestyles had already settled down here. Having arrived earlier than everyone else, they were once the main ethnic group of Taiwan, painting this island with the “primary colors” of their cultures, beliefs, folklore and craftsmanship. Over the centuries, they have engaged in conflicts, communications and interactions with various immigrant groups. In the same vein, they have also experienced oppression, adaptation and assimilation. It is high time we learnt to cherish and pass on the context of their lives, cultural manifestations as well as the philosophy of their beliefs.

The gifts received by the President and Vice President while they are on diplomatic visits, receive guests from home and abroad, and visit people to better understand their lives come in a variety of forms and types. Many of these gifts were presented by the indigenous peoples. The clothes and handicrafts worn by the President and Vice President when visiting tribal areas and attending relevant events all showcase the characteristics of different indigenous cultures, enriching the spectrum of culture and art on the island of Taiwan.

In addition, since Taiwan’s indigenous peoples belong to the Austronesian (Malayopolynesian) Linguistic Family, the gifts presented to the President and Vice President by the Austronesian-speaking countries have also been included in the exhibition. This gives us the opportunity to understand the connection between Taiwan’s indigenous peoples and the Austronesian Linguistic Family of the world, allowing us to marvel at the glorious page in the human history of maritime migration. Last but not least, we get to appreciate the characteristics and cultures of other Austronesian groups.



國史館 | 展覽參觀簡介 Academia Historica | EXHIBITION BROCHURE

常設展 Permeant Exhibition

臺北館區 | 臺北市中正區長沙街一段2號

Taipei Branch | No.2, Changsha St. Sec. 1, Zhongzheng Dist., Taipei City 100006, Taiwan (R.O.C.)

推廣專線：02-23161055

TEL：+886-2-23161000

更多相關展覽介紹請上國史館全球資訊網：

www.drn.gov.tw

More exhibitions information please visit：

www.drn.gov.tw

Selections with an Indigenous Theme from
Academia Historica's Presidential and Vice Presidential Gifts Collection
館藏原住民主題文物精選

島嶼原色

Primary Colors of the Island



「原色」一詞在色彩學的概念裡，指的是不能透過其他顏色調配混合而成的基本色，是不可取代的顏色，也是一切顏色的根本。

17世紀漢民族移入臺灣這個島嶼之前，即有數十個語言、文化、生活方式不同的原住民族在此定居，他們曾是臺灣的主體族群，比任何人都更先居住在這個島嶼，他們的文化、信仰、民俗、工藝等都為臺灣這個島嶼帶來了最初的原色，幾世紀以來，與各移民群體彼此衝突、交流和激盪，也歷經了壓迫、適應與同化，其生命脈絡、文化表現、信仰哲學值得被珍惜與傳接。

總統副總統於出訪外交、接見國內外人士、訪視民情時所收到的贈禮，形式與種類豐富，其中不乏由原住民族群所呈贈給總統副總統的禮品，或由總統副總統訪視部落地區、參與相關活動時所穿著之服織、手工藝作品等，呈現出不同原住民族的特色，也豐沛了臺灣這座島嶼的文化與藝術能量。

另外，臺灣原住民族為南島語系民族之一，將南島語族國家所贈送總統副總統之禮品一併歸納呈現，得以了解臺灣原住民族與世界南島語系民族的連結，更能讚嘆人類在海洋遷徙史上輝煌的一頁，並欣賞其他相關南島語族的特色及文化。

原色編織 Weaving in "Primary Colors"



排灣族刺繡背心 (153000000235C)

- 致贈者：排灣族大王部落工藝家 陳利友妹 (Lavous Alugulian)
- 致贈年代：2018
- 受贈者：蔡英文總統
- 尺寸：92x59x2 cm

Paiwan Embroidery Vest

- Presented by Lavous Alugulian, craftsman of Tjavualji, Paiwan tribe in 2018
- President Tsai Ing-Wen Collection
- 92x59x2 cm

原色畫面 Paintings in "Primary Colors"



〈排灣族公主〉人物畫 (153000000811C)

- 致贈者：畫家曾郁文
- 致贈年代：2018
- 受贈者：蔡英文總統
- 尺寸：79x55 cm

Portrait: *Paiwan Princess*

- Presented by Artist Tseng Yu-Wen in 2018
- President Tsai Ing-Wen Collection
- 79x55 cm

原色生活 Life in "Primary Colors"



阿美族獵人木雕 (080000001108C)

- 致贈者：原住民族委員會 主任委員林江義
- 致贈年代：2014
- 受贈者：馬英九總統
- 尺寸：43x97x38 cm

Wooden Sculpture of Amis Hunter

- Presented by Lin Chiang-Yi, Minister of the Council of Indigenous Peoples in 2014
- President Ma Ying-Jeou Collection
- 43x97x38 cm

南島原色 "Primary Colors" of the Austronesian Linguistic Family



達悟族拼板舟造型木雕 (007000000483C)

- 致贈者：不詳
- 致贈年代：不詳
- 受贈者：李登輝總統
- 尺寸：4x7x9 cm

Wooden Sculpture in the Shape of a Yami's Planked Boat

- President Lee Teng-Hui Collection
- 4x7x9 cm